



Veículos
Comerciais

Instruções gerais de segurança

Para todos os veículos comerciais da marca
Volkswagen

Edição 12.2024

Informações de segurança

Um breve resumo do mais importante

Um veículo comercial Volkswagen tem muito a oferecer, para que chegue de forma segura e confortável ao seu destino. Contudo, não consegue fazê-lo sozinho. Ao invés, é importante que conheça comportamentos e limites necessários e que atue em conformidade. Porque conduzir um veículo pode implicar riscos letais – para o condutor, os ocupantes do veículo e terceiros.

ADVERTÊNCIA

Este documento fornece-lhe informações sobre tópicos relacionados com a segurança antes da compra, mas não substitui o Manual de Instruções. Se, após a compra, não observar as informações do Manual de Instruções, existe o perigo de acidentes, ferimentos e até mesmo de morte.

- Leia também as informações importantes no Manual de Instruções antes da sua primeira viagem.

Âmbito de aplicação

Este documento fornece uma visão geral dos temas de segurança para todos os modelos Volkswagen e descreve equipamentos e modelos sem os classificar como equipamentos especiais ou variantes de modelos. Podem ser assim descritos equipamentos que não estão montados no seu veículo ou que só estão disponíveis em determinados países. Pode consultar o equipamento efetivo do veículo nos documentos de venda ou contactar um serviço de assistência técnica qualificado. Este documento e o Manual de Instruções descrevem um veículo comercial Volkswagen

Fecho da edição

Todos os dados contidos no presente documento e no Manual de Instruções correspondem à informação disponível à data do fecho da redação. Devido ao constante desenvolvimento dos veículos, é possível que existam diferenças entre o veículo e os dados contidos no presente documento. Por esta razão não se pode reivindicar qualquer direito, com base em eventuais diferenças em relação aos dados, figuras ou descrições.

Utilização de sistemas de retenção para crianças

ADVERTÊNCIA

Tenha em atenção as instruções de segurança importantes relativamente à utilização de sistemas de retenção para crianças no banco do passageiro. <

Sinais utilizados

PERIGO

Os textos com este símbolo reportam a situações de perigo, cuja não observância poderá causar a morte ou ferimentos graves.

ADVERTÊNCIA

Os textos com este símbolo reportam a situações de perigo, cuja não observância poderá ser fatal ou causar ferimentos graves. <

Informações corretas no momento certo

Painel de instrumentos

Operar o painel de instrumentos

ADVERTÊNCIA

O comando do painel de instrumentos e do sistema Infotainment pode desviar a atenção das ocorrências no trânsito. Se o condutor estiver distraído durante a condução, podem ocorrer acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Conduza sempre com atenção e de uma forma responsável.
- Nunca opere o painel de instrumentos em andamento.
- Efetue todos os ajustes no painel de instrumentos e no sistema Infotainment apenas com o veículo parado.

Luzes avisadoras e mensagens de texto

ADVERTÊNCIA

Se as luzes avisadoras acesas e as mensagens de texto forem ignoradas, o veículo poderá ficar imobilizado no trânsito ou pode dar origem a acidentes, ferimentos graves e até mesmo a morte.

- Não ignore nunca luzes avisadoras que se acendem nem mensagens de texto.
- Pare o veículo assim que for possível e seguro.
- Se não conseguir resolver o problema sozinho, dirija-se a um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.



Preparar a viagem

Sentar-se em segurança

ADVERTÊNCIA

Se os ocupantes do veículo não estiverem corretamente sentados, os cintos de segurança e os airbags não podem cumprir a sua função de proteção prevista em caso de acidente. Existe o perigo de ocorrerem ferimentos graves até fatais.

- Não transporte nunca pessoas dentro da bagageira.
- Regule corretamente o seu banco antes de qualquer viagem e assegure-se de que todos os ocupantes do veículo têm o cinto devidamente colocado.
- Só transporte o número de pessoas correspondente aos lugares sentados com cintos de segurança existentes.
- Em andamento, mantenha os seus pés sempre na zona dos pés.
- Não permitir nunca que os ocupantes do veículo se sentem num encosto traseiro rebatido ou num apoio de braços central rebatido.

3.ª fila de bancos

Dependendo do equipamento, o seu veículo pode ter uma terceira fila de bancos.

ADVERTÊNCIA

Em caso de acidente ou ao fechar a tampa da bagageira, pessoas com uma estatura superior a 1,60 m (aprox. 5 pés, 3 pol.) ou crianças em assentos elevatórios na 3.ª fila de bancos podem sofrer contusões graves na cabeça.

- Não transporte pessoas com uma estatura superior a 1,60 m (aprox. 5 pés, 3 pol.) na 3.ª fila de bancos.
- Não transporte crianças em assentos elevatórios na 3.ª fila de bancos, se a criança, com o assento elevatório, ficar com a mesma estatura de uma pessoa com mais de 1,60 m (aprox. 5 pés, 3 pol.).
- Ao fechar a tampa da bagageira, certifique-se de que não se encontram pessoas nem crianças na zona de movimentação da tampa da bagageira.

Ajustar lugares

ADVERTÊNCIA

Regular bancos, volante ou encostos de cabeça em andamento pode distrair o condutor. Isso pode conduzir à perda do controle do veículo e aumenta o risco de ferimentos graves.

- Regule bancos, volante e encostos de cabeça antes da viagem e sempre com o veículo parado.

ADVERTÊNCIA

Os bancos mal regulados podem mover-se durante a viagem. O condutor pode, assim, perder o controle sobre o veículo. Existe perigo de acidentes com ferimentos graves ou fatais.

- Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que todos os bancos estão corretamente regulados.

Regular os encostos de cabeça

ADVERTÊNCIA

A circulação com os encostos de cabeça desmontados ou desajustados aumenta o risco de ferimentos graves ou até fatais, em caso de acidentes ou de manobras de condução e travagem súbitas.

- Circule sempre com os encostos de cabeça corretamente montados e ajustados, em cada banco que estiver ocupado.
- Se uma pessoa estiver sentada no lugar, ajuste o encosto de cabeça de acordo com a sua estatura.
- Não ajustar nunca o encosto de cabeça em plena circulação do veículo.

Colocar o cinto de segurança

ADVERTÊNCIA

Os cintos de segurança não usados ou usados incorretamente aumentam o risco de ferimentos graves ou mortais em caso de acidente.

- Certifique-se de que cada ocupante do veículo coloca corretamente o cinto de segurança antes de começar a circular e mantém-no colocado durante a viagem.
- Certifique-se de que por cada cinto de segurança apenas uma pessoa o tem colocado.
- Assegure-se de que as crianças são protegidas sempre no veículo com um sistema de retenção homologado e adequado à sua estatura e peso.
- Não conduza nunca com vestuário solto ou volumoso, p. ex. um sobretudo vestido por cima de um casaco.

- Insira a lingueta apenas no fecho do cinto correspondente ao banco que se ocupa e deixe a lingueta do fecho engatar corretamente.

Componentes danificados ou detonados

ADVERTÊNCIA

Os cintos de segurança, os enroladores automáticos e os pré-tensores dos cintos de segurança danificados não podem desempenhar a sua função de proteção como previsto. Num acidente existe o perigo de lesões.

- Certifique-se de que o cinto de segurança não fica entalado na porta ou no sistema mecânico do banco.
- Inspeccione regularmente os cintos de segurança quanto a danos na faixa do cinto ou noutras peças.
- Mandar substituir imediatamente os cintos de segurança, os pré-tensores e os enroladores automáticos dos cintos por um serviço de assistência qualificado para o efeito.
- Após um acidente, mande verificar e, se necessário, substituir os cintos de segurança e respetivos pontos de fixação, assim como os pré-tensores e enroladores automáticos dos cintos por um serviço de assistência qualificado para o efeito.
- Assegure-se de que nenhuns corpos estranhos e fluidos penetram nas receções dos fechos dos cintos.

Baixar e levantar o encosto

Dependendo do equipamento, o seu veículo pode ter um banco do passageiro rebatível.

ADVERTÊNCIA

Os pontos de fixação abertos e as dobradiças do encosto do banco do passageiro rebatido podem provocar ferimentos graves em caso de travagem brusca ou acidente.

- Nunca transporte adultos ou crianças no banco do passageiro com o encosto do banco rebatido para a frente.
- Com o encosto do banco do passageiro rebatido para a frente, só pode ser ocupado o banco traseiro, atrás do banco do condutor. Esta recomendação aplica-se também às crianças e respetivas cadeiras.

Ajuste do volante

ADVERTÊNCIA

Um manuseamento inadequado da regulação da posição do volante e uma regulação incorreta do volante podem provocar ferimentos graves ou até fatais.

- Após a regulação, vire sempre a alavanca firmemente para cima, de modo a que o volante não altere involuntariamente a sua posição durante a marcha.
- Nunca ajuste o volante durante a marcha. Se, durante a marcha, verificar a necessidade de realizar uma regulação, pare em segurança e ajuste corretamente o volante.
- O volante ajustado tem de ficar sempre apontado na direção do esterno e não na direção do rosto, a fim de não limitar a eficácia de proteção do airbag frontal do condutor em caso de acidente.
- Durante a marcha, segure sempre o volante com as duas mãos lateralmente no aro exterior, colocando-as na posição das 9 e das 3 horas, para reduzir a possibilidade de ferimentos provocados pelo disparo do airbag frontal do condutor.
- Nunca segure o volante na posição das 12 horas ou outra forma, p. ex. no centro do volante. Quando o airbag do condutor dispara, podem ocorrer ferimentos nos braços, nas mãos e na cabeça.

Aquecimento e ventilação dos bancos

Dependendo do equipamento, o seu veículo pode estar equipado com aquecimento e ventilação dos bancos.

Campos magnéticos

ADVERTÊNCIA

Durante o funcionamento do aquecimento do banco são gerados campos magnéticos. Em casos isolados, estes campos magnéticos podem ter efeitos sobre dispositivos médicos ativos, p. ex., pacemaker.

- Se for portador de um implante médico, deve consultar o seu médico ou o fabricante do implante antes de utilizar o aquecimento do banco.
- Sensibilize também os ocupantes do veículo.

Falta de sensibilidade à dor ou à temperatura

ADVERTÊNCIA

No caso de utilização do aquecimento ou da ventilação dos bancos, as pessoas com limitações ou falta de sensibilidade à dor ou à temperatura, devido à administração de certos medicamentos em consequência de paralisias ou doenças crónicas, p. ex. diabetes, podem sofrer queimaduras ou resfriamentos ao nível das costas, do assento e das pernas com um tempo de recuperação demorado ou até ficar não totalmente recuperáveis.

- Se tiver falta de sensibilidade à dor ou à temperatura, nunca utilize o aquecimento e a ventilação do banco, mantenha a função Climatização automática dos bancos no início da viagem desligada e não utilize o modo automático da climatização dos bancos.
- Relativamente a questões relacionadas com o seu estado de saúde, consulte um médico.

Revestimento do banco molhado

ADVERTÊNCIA

Um revestimento do banco molhado pode provocar um mau funcionamento do aquecimento do banco e aumentar o risco de queimaduras.

- Antes de utilizar o aquecimento dos bancos, verifique se a superfície do assento está seca.
- Não se sente no banco com o vestuário molhado.
- Não coloque objetos ou peças de vestuário molhados em cima do banco.
- Não entorne líquidos no banco.

Airbags

O veículo está equipado com airbags que, em caso de acidente, proporcionam uma proteção adicional contra ferimentos. Para que os airbags possam desempenhar a sua função de proteção da melhor forma possível, todos os ocupantes do veículo devem estar sentados em segurança e usar os respetivos cintos de segurança. Além disso, os cintos de segurança, os bancos, os encostos de cabeça e o volante têm de estar corretamente regulados.



As localizações de montagem dos airbags estão identificadas com as inscrições "AIRBAG".

Dependendo do equipamento, os seguintes airbags podem estar instalados no seu veículo:

- Airbag frontal do condutor no volante.

- Airbag frontal do passageiro no painel de bordo.
- Airbags de cabeça por cima dos vidros laterais dianteiros e traseiros (de ambos os lados).
- Airbags laterais dianteiros no encosto do banco do condutor e do passageiro.
- Airbags laterais traseiros no estofa lateral junto ao encosto do banco dos lugares exteriores.
- Airbag central no encosto do banco do condutor.
- Airbags para os joelhos

Acionamento dos airbags

ADVERTÊNCIA

Os airbags expandem-se em milésimos de segundo e a elevada velocidade. Se os ocupantes do veículo se comportarem de forma inadequada, existe o risco de ferimentos causados pela expansão do airbag ou por objetos projetados.

- Certifique-se de que não há pessoas, animais nem objetos na zona de expansão dos airbags.
- Certifique-se de que todos os ocupantes do veículo têm o cinto de segurança corretamente colocado.
- Não transporte objetos no habitáculo, sem os fixar.
- Certifique-se de que não são constatados danos na zona dos airbags.
- Certifique-se de que todos os ocupantes do veículo estão devidamente sentados e que os pés não descansam no painel de instrumentos ou nos bancos.
- Segure sempre o volante na posição das nove e das três horas.
- Utilize apenas capas de proteção aprovadas para os bancos.
- Não fixe quaisquer acessórios não aprovados a portas ou janelas.
- Pendure apenas peças de vestuário leves nos cabides.
- Abra ou feche as palas do sol apenas se não houver nada preso a elas.

Airbag frontal do passageiro desligado

PERIGO

Se o airbag estiver desativado, as pessoas que se encontram no banco do passageiro sofrerão ferimentos graves ou fatais em caso de acidente. Por isso, o airbag frontal do passageiro só pode ser desativado em casos especiais.

- Só desative o airbag frontal do passageiro, se excepcionalmente estiver fixada uma cadeira de

criança, virada no sentido contrário ao da marcha, no banco do passageiro.

- Volte a ativar o airbag frontal do passageiro, assim que a cadeira de criança deixar de ser utilizada no banco do passageiro.
- Desative ou ative o airbag frontal do passageiro apenas quando tiver terminado a ordem de marcha.
- Certifique-se de que o interruptor de chave do airbag frontal do passageiro está corretamente ajustado.

ADVERTÊNCIA

A chave do veículo poderá rodar inesperadamente no interruptor de chave, devido a trepidações, e ativar o airbag frontal do passageiro. Isto pode provocar ferimentos graves ou mesmo fatais.

- Certifique-se de que retirou a chave do veículo do interruptor de chave antes de começar a circular.

Sistema de airbags avariado ou danificado

ADVERTÊNCIA

Quando o sistema de airbags está avariado ou com dano, os airbags podem não disparar, disparar inesperadamente ou não disparar de forma correta. Isto pode provocar ferimentos graves.

- Mandar inspecionar imediatamente danos ou avarias do sistema de airbags num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- Evite que sejam exercidas cargas excessivas sobre os flancos dos encostos do banco; de contrário, os airbags laterais podem não disparar corretamente, não disparar de todo ou disparar inesperadamente.
- Encarregue um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito da substituição de airbags disparados.
- Não efetue conversões, alterações ou reparações por iniciativa própria em componentes do sistema de airbags.
- Mandar eliminar imediatamente eventuais danos nos revestimentos de origem dos bancos ou na costura na zona do módulo do airbag lateral ou do airbag central num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

Transporte seguro de crianças

Cadeiras de criança

Existem diferentes tipos de cadeiras de criança adaptadas à estatura, à idade e ao peso da criança. Para as respetivas possibilidades de fixação vigoram normas e disposições divergentes nos diferentes países.

⚠️ ADVERTÊNCIA

As crianças que estão acondicionadas com pouca ou nenhuma segurança correm o risco de sofrer ferimentos graves ou mortais em caso de acidente, travagem ou manobras de evasão.

- Transporte as crianças sempre em cadeiras de criança apropriadas.
- Siga as instruções do fabricante da cadeira de criança para fixar a cadeira de criança no veículo e colocar a criança em segurança na cadeira de criança.

Montar cadeiras de criança

⚠️ ADVERTÊNCIA

Risco de ferimentos devido a uma incorreta montagem da cadeira de criança.

- Tenha sempre em atenção e respeite as instruções de montagem e advertências do fabricante da cadeira de criança.

⚠️ ADVERTÊNCIA

O disparo do airbag de cortina ou lateral pode provocar ferimentos.

- prestar atenção a que não haja crianças na zona de expansão dos airbags,


Transportar crianças no banco do passageiro

O transporte de crianças no banco do passageiro não é permitido em todos os países. Diretivas e disposições legais têm sempre prioridade sobre as descrições no presente documento.

⚠️ PERIGO

Um disparo do airbag frontal do passageiro dianteiro aumenta o risco de lesões graves ou até fatais para uma criança sentada numa cadeira de criança, virada no sentido contrário ao da marcha, no banco do passageiro.

- Desative o airbag frontal do passageiro para montar uma cadeira de criança, virada no sentido contrário ao da marcha, no banco do passageiro. Um airbag frontal do passageiro desligado é assinalado pela luz de controlo PASSEN-

GER AIR BAG OFF ; acesa em permanência, dentro do campo de visão do condutor.

- Não utilize cadeiras de criança, viradas no sentido contrário ao da marcha, se o airbag frontal do passageiro não puder ser desativado.
- Utilize exclusivamente cadeiras de criança aprovadas pelo fabricante para uma utilização no banco do passageiro com airbag frontal e lateral.

A desativação do airbag frontal do passageiro não está disponível em todos os países.

Poderão estar afixados no veículo autocolantes com informações importantes relativas ao airbag frontal do passageiro. O conteúdo depende do país e pode variar. Os autocolantes podem estar afixados nos seguintes locais:



Fig. 1 Autocolante do airbag na pala do sol (representação esquemática).

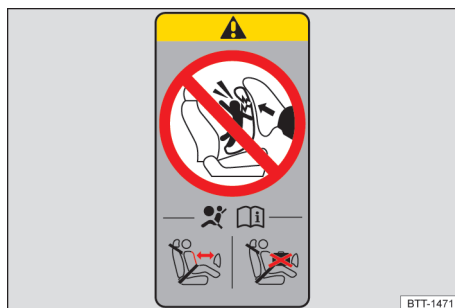


Fig. 2 Autocolante do airbag no pilar A ou no pilar B (representação esquemática).

Dispositivo de reboque, porta-bagagens de tejadilho, suporte de bicicletas

Dependendo do equipamento, o seu veículo pode ser concebido para a montagem de um porta-baga-

gens de tejadilho, um suporte de bicicletas ou um dispositivo de reboque.

Condução com reboque

PERIGO

O transporte de pessoas no reboque é muito perigoso e pode constituir uma contravenção.

- Não transportar nunca pessoas num reboque.

ADVERTÊNCIA

A condução com reboque e o transporte de objetos pesados ou muito volumosos podem alterar as características de condução, aumentar a distância de travagem e provocar acidentes, bem como ferimentos graves ou fatais.

- Proteja sempre a carga corretamente, com cordas, cintas de fixação ou cintas tensoras adequadas e sem danos.
- Tenha em atenção que os reboques com um centro de gravidade elevado são mais suscetíveis de tombar do que os reboques com um centro de gravidade baixo.
- Ajuste sempre a velocidade e o estilo de condução às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.
- Conduza sempre na defensiva e com prudência.
- Acelere cuidadosamente e com suavidade.
- Evite manobras de condução e de travagem bruscas e repentinas.
- Não circule com um reboque a mais de 80 km/h (50 mph), em casos excecionais até 100 km/h (60 mph). A mesma recomendação aplica-se aos países onde for permitida uma velocidade mais alta.
- Reduza a velocidade, em especial nas subidas e descidas.
- Respeite sempre o limite de velocidade específico do país para veículos com reboque.
- Tenha especial cuidado nas ultrapassagens e reduza a velocidade logo que sinta a mais pequena oscilação do reboque.
- Não tente nunca endireitar um reboque em movimento oscilatório através da aceleração.
- Devido à carga mais elevada no veículo trator, preste atenção a possíveis indicações, bem como às luzes de aviso e indicadoras que se acendem no painel de instrumentos.

Suporte de bicicletas

ADVERTÊNCIA

A utilização incorreta de um sistema de suporte traseiro pode causar acidentes e ferimentos.

- Certifique-se de que o sistema de suporte traseiro é adequado para ser utilizado no veículo.
- Leia e respeite sempre as instruções de montagem do fabricante do sistema de suporte traseiro.
- Não ultrapasse nunca a carga vertical admissível sobre a lança, a capacidade de carga e a projeção de lança indicadas.
- Não fixe nunca um sistema de suporte traseiro na haste de engate, por baixo da esfera de engate. O sistema de suporte traseiro pode resvalar devido à forma da haste de engate.

Porta-bagagens de tejadilho

ADVERTÊNCIA

Quando se transportam objetos no porta-bagagens de tejadilho, o comportamento do veículo pode alterar-se devido a um centro de gravidade deslocado e uma maior área exposta ao vento. Existe um perigo acrescido de acidentes com ferimentos graves ou fatais.

- Amarre sempre convenientemente a carga com cintas de fixação ou esticadoras apropriadas e em bom estado.
- Distribua a carga uniformemente.
- Evite manobras de condução e de travagem bruscas.
- Ajuste sempre a velocidade e o estilo de condução às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.

Condução segura

Viajar em segurança

ADVERTÊNCIA

O condutor pode perder o controlo sobre o veículo devido a falta de concentração, distração ou fadiga. Pode ocorrer acidente e as consequências podem ser ferimentos, desde graves a fatais.

- Não conduza nunca se as capacidades estiverem diminuídas, p. ex. pela ação de medicamentos, álcool ou drogas.
- Não desvie nunca a atenção do que se passa no trânsito, p. ex. procedendo a novas definições, abrindo a menus no sistema Infotainment ou no sistema de navegação, por parte de ocupantes do veículo ou ainda devido a chamadas telefónicas.
- Faça pausas com regularidade nas viagens mais longas, no mínimo, de duas em duas horas.

Posição de marcha

Consoante o equipamento, o seu veículo pode estar equipado com um motor elétrico, um motor híbrido, uma caixa de velocidades automática ou uma caixa de velocidades manual.

ADVERTÊNCIA

Com uma posição de marcha engrenada, o veículo pode deslocar-se inadvertidamente. A situação pode provocar acidentes e ferimentos graves.

- Com o veículo com motor elétrico em ordem de marcha e uma posição de marcha ou marcha-atrás selecionada, pare o veículo com o pedal do travão.
- Com o veículo com motor híbrido a funcionar e uma posição de marcha selecionada, pare o veículo com o pedal do travão.
- Com o veículo com a caixa de velocidades automática, o motor a funcionar e uma posição de marcha selecionada, pare o veículo com o pedal do travão.
- Com o veículo com a caixa de velocidades manual, o motor a funcionar e uma mudança selecionada, pare o veículo com o pedal do travão.

Assistência de compensação da direção

ADVERTÊNCIA

A assistência de compensação da direção não pode substituir a atenção do condutor e só funciona dentro dos limites do sistema. Em situações críti-

cas de condução, podem ocorrer movimentos bruscos do veículo, apesar da assistência de compensação da direção. Se estiver desatento, existe o perigo de acidentes e de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

- Mantenha-se sempre atento e não confie exclusivamente no sistema. A responsabilidade por todas as tarefas de condução cabe sempre ao condutor.
- Prestar atenção para que o veículo não seja controlado pela assistência de compensação da direção.
- Ajuste sempre a velocidade e o estilo de condução às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.

Ligar o motor (veículo com motor de combustão interna)

Recintos não ventilados ou fechados

ADVERTÊNCIA

O arranque do motor em locais não ventilados ou fechados pode provocar a entrada de gases tóxicos no habitáculo. Isso pode provocar ferimentos graves ou fatais por intoxicação.

- Nunca ligue o motor em locais não ventilados ou fechados e nunca o deixe a trabalhar em locais não ventilados ou fechados, p. ex., em garagens.

Componentes quentes do veículo e gases de escape

ADVERTÊNCIA

Os componentes quentes do veículo e os gases de escape podem inflamar materiais inflamáveis ou explosivos que se encontrem por perto, como, p. ex., óleo ou combustível. A situação pode provocar um incêndio e ferimentos graves ou fatais.

- Nunca ligue o motor nem o deixe a trabalhar, se forem vertidos materiais de desgaste facilmente inflamáveis nas proximidades do veículo ou se houver fugas do veículo.
- Não utilize nunca um acelerador de arranque. Um acelerador de arranque pode explodir e levar o motor a rodar num regime de rotações excessivo.

Seleção do modo de propulsão

Os veículos com propulsão híbrida dispõem de diferentes modos de operação. Depois de estabelecida a ordem de marcha, é ativado, por regra, o E-MODE para uma propulsão elétrica.

ADVERTÊNCIA

Devido a uma mudança do modo de propulsão, o comportamento do veículo pode alterar-se. Se o comportamento do veículo não corresponder às condições de visibilidade, condições meteorológicas, da faixa de rodagem e do trânsito, tal pode provocar acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Ajuste sempre a velocidade e o estilo de condução às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.
- Não se deixe nunca induzir a infringir as margens de segurança.

Recuperação da energia

A intensidade de recuperação de um veículo com propulsão elétrica e híbrida diverge em função da posição de marcha selecionada e do perfil de condução selecionado.

Quando a bateria de alta voltagem está totalmente carregada, não se regista nenhuma recuperação e, por conseguinte, deixa de se registar o efeito de travagem do motor.

Temperaturas muito baixas ou altas da bateria de alta tensão podem limitar ou impedir a recuperação.

ADVERTÊNCIA

À medida que aumenta o nível de carga da bateria de alta tensão, vai-se reduzindo o efeito de travagem do motor, que pode até desaparecer totalmente. Isto pode alterar o comportamento de condução, o que pode conduzir a acidentes e a ferimentos graves ou fatais.

- Nunca carregue totalmente a bateria de alta tensão a grande altitude, p. ex. num desfiladeiro, a fim de permitir nas descidas seguintes o efeito de travagem por meio da recuperação.
- Antes de iniciar um trajeto em descida acentuada, reduza a velocidade.
- Quando se percorre um trajeto mais extenso em descida acentuada, abrandar a velocidade por meio do travão do veículo.
- Note-se que, se o efeito de travagem do motor estiver ausente, o travão do veículo é sujeito a uma maior solicitação.

Desligar o motor (veículo com motor de combustão interna)

ADVERTÊNCIA

Os componentes do sistema de escape atingem altas temperaturas e podem inflamar materiais facilmente inflamáveis, p. ex., caruma, folhas de árvores, erva seca ou combustível derramado. A situação pode provocar um incêndio e ferimentos graves ou fatais.

- Nunca estacione o veículo de modo a que um componente do sistema de escape entre em contacto com materiais facilmente inflamáveis sob o veículo.
- Não utilize nunca um produto adicional para proteção da parte inferior do piso nem produtos anticorrosão para tubos de escape, catalisadores, placas de proteção térmica ou filtros de partículas.

Terminar a ordem de marcha (veículos com propulsão elétrica ou híbrida)

Terminar a ordem de marcha

ADVERTÊNCIA

Com ordem de marcha terminada, certos sistemas do veículo deixam de funcionar ou só o fazem de forma limitada, como p. ex. o servofreio ou a direção assistida. Consequentemente, é necessária mais força para mover o volante e mais pressão no pedal do travão para parar. Quando o veículo se encontra em movimento, tal pode provocar a perda de controlo do veículo, acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Nunca terminar a ordem de marcha enquanto o veículo estiver em movimento.

ADVERTÊNCIA

Com ordem de marcha terminada, os airbags e pré-tensores dos cintos de segurança estão inativos. Isso pode provocar ferimentos graves ou fatais em caso acidente.

- Nunca terminar a ordem de marcha enquanto o veículo estiver em movimento.

ADVERTÊNCIA

Quando a ignição é desligada, a tranca da direção pode engatar, perdendo-se o controlo sobre a di-

reção do veículo. Quando o veículo se encontra em movimento, tal pode provocar a perda de controlo do veículo, acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Nunca desligue a ignição, enquanto o veículo estiver em movimento.

Veículo com propulsão elétrica

ADVERTÊNCIA

Um veículo sem vigilância e em ordem de marcha pode movimentar-se inadvertidamente. A situação pode provocar acidentes e ferimentos graves.

- Não deixe nunca o veículo em ordem de marcha, sem vigilância.
- Ao sair do veículo, certifique-se sempre de que o travão eletrónico de estacionamento está ligado.
- Quando o veículo é abandonado, assegure-se sempre de que todas as portas, janelas, a tampa da bagageira e o capot estão totalmente fechados e trancados.

Veículo com propulsão híbrida

ADVERTÊNCIA

O veículo pode entrar em movimento de repente ou pode registar-se uma ocorrência extraordinária suscetível de provocar danos, incêndios e ferimentos graves se for abandonado com ordem de marcha estabelecida.

- Não abandone nunca o veículo com o motor em funcionamento, sem vigilância, em particular com uma posição de marcha engatada.
- Não deixe nunca o veículo em ordem de marcha, sem vigilância.
- Desligue sempre a ignição antes de se sair do veículo.
- Ao desligar ou sair do veículo, certificar-se sempre de que o bloqueio de estacionamento P está selecionado e o travão eletrónico de estacionamento ligado.
- Quando o veículo é abandonado, assegure-se sempre de que todas as portas, janelas, a tampa da bagageira e o capot estão totalmente fechados e trancados.

ADVERTÊNCIA

Os componentes quentes do veículo e os gases de escape podem inflamar materiais inflamáveis ou explosivos que se encontrem por perto. Isto pode originar incêndios e provocar ferimentos graves ou fatais.

- Nunca ligue o motor nem o deixe a trabalhar, se for vertido óleo, combustível ou outros materiais de desgaste facilmente inflamáveis nas proximidades do veículo ou se houver fugas do veículo.

- Não utilize aceleradores de arranque.

ADVERTÊNCIA

O arranque do motor em locais não ventilados ou fechados pode provocar a entrada de gases tóxicos no habitáculo. Isso pode provocar ferimentos graves ou fatais por intoxicação.

- Nunca ligue o motor em locais não ventilados ou fechados e nunca o deixe a trabalhar em locais não ventilados ou fechados, p. ex., em garagem.

Pastilhas dos travões e sistema de travagem

Pastilhas dos travões gastas ou sistema de travagem avariado

ADVERTÊNCIA

A circulação com pastilhas dos travões gastas ou com o sistema de travagem avariado pode causar a perda de controlo do veículo, acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Se houver suspeita de desgaste das pastilhas dos travões ou de uma deficiência no sistema de travagem, contactar imediatamente um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito e mandar verificar as pastilhas dos travões e substituí-las se estiverem gastas.

Novas pastilhas dos travões

ADVERTÊNCIA

Nos primeiros cerca de 300 km (cerca de 200 milhas), as pastilhas dos travões novas não possuem ainda o seu efeito de travagem máxima e precisam de ser “esmeriladas”. Um efeito de travagem insuficiente pode aumentar o risco de acidente. Isto pode provocar ferimentos graves ou mesmo fatais.

- Aumente a pressão no pedal do travão se for perceptível um efeito de travagem reduzido.
- Conduza com especial cuidado com as novas pastilhas dos travões para reduzir o risco de acidentes, ferimentos graves e perda de controlo do veículo.
- Durante a rodagem das novas pastilhas dos travões, não conduza nunca demasiado próximo

dos outros veículos da frente nem provoque situações que exijam uma elevada solicitação dos travões.

ABS pode provocar acidentes com danos no veículo e ferimentos graves ou fatais.

- Dirija-se a um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

Sistemas de apoio à travagem

O veículo está equipado com sistemas de apoio à travagem. Estes sistemas podem ajudar o condutor em situações de condução ou de travagem críticas. A responsabilidade por uma travagem segura cabe ao condutor.

Servofreio com restrições



ADVERTÊNCIA

A condução sem servofreio ou com a função de servofreio limitada pode aumentar consideravelmente a distância de travagem. Daí podem resultar acidentes com ferimentos graves ou fatais.

- Não termine nunca a ordem de marcha nem desligue a ignição, enquanto o veículo estiver em andamento.
- Acione o pedal do travão com mais força, se o servofreio não estiver a funcionar ou se o veículo for rebocado.
- Manter a zona dos pés, por baixo dos pedais, sempre livre, para que seja possível mover livremente o pedal do travão.

Luz avisadora do sistema de travagem


ADVERTÊNCIA

Se a luz avisadora do sistema de travagem  se acender juntamente com a luz de controlo , a função de regulação do ABS pode estar avariada. Deste modo, as rodas traseiras podem bloquear quando se trava. Isso pode conduzir à perda do controlo do veículo e provocar acidentes com ferimentos graves ou fatais.

- Conduza a uma velocidade reduzida para o serviço de assistência técnica qualificado mais próximo e mande verificar o sistema de travagem.
- Evite manobras bruscas de travagem e condução.

Sistema antibloqueio (ABS) avariado

ADVERTÊNCIA

Se a luz de controlo  não se apagar ou se acender em andamento, é sinal de que o ABS não está a funcionar corretamente. O veículo só pode ser parado com os travões normais. Uma restrição do

Sistemas de assistência à condução

O veículo está equipado com diversos sistemas de assistência à condução que aumentam o conforto durante a condução. Estes sistemas de assistência à condução utilizam alguns sensores ou câmaras, em parte visíveis para si, mas em parte também não visíveis para si.

Antes da primeira viagem, familiarize-se com os seus sistemas de assistência à condução.

ADVERTÊNCIA

Os sistemas de assistência à condução não podem substituir a atenção do condutor e só funcionam dentro dos limites do sistema. Os sistemas de assistência à condução não podem reconhecer todas as situações de condução, pelo que podem não avisar ou reagir ou fazê-lo tardiamente ou de forma indesejável. Se estiver desatento, existe o perigo de acidentes e de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

- Mantenha-se sempre atento e não confie exclusivamente no sistema.
- A responsabilidade por todas as tarefas de condução cabe sempre ao condutor.
- Tenha em conta os limites do sistema de sensores, bem como os limites de cada sistema.
- Ajuste sempre a velocidade e a distância em relação ao veículo da frente às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.
- Estar preparado para corrigir ou cancelar intervenções automáticas em qualquer altura.
- Preste atenção às indicações no visor do painel de instrumentos e proceda de acordo com as instruções, se as condições do trânsito o permitirem.
- Não utilize os sistemas de assistência à condução se suspeitar de um problema ou de um dano.

Estacionar e manobrar

Parar o veículo em segurança

Paragem inadequada

Dependendo do equipamento, o seu veículo pode ter um travão de mão ou um travão eletrónico de estacionamento.

ADVERTÊNCIA

Uma paragem inadequada do veículo pode causar deslizamentos, mesmo no caso de um declive ligeiro. Acidentes e ferimentos graves ou fatais podem ser a consequência.

- Antes de sair do veículo, assegure-se de que o travão de mão está bem puxado ou o travão eletrónico de estacionamento ligado e a luz de controlo (P) está acesa a vermelho no painel de instrumentos.
- Siga sempre a sequência descrita no Manual de Instruções quando estacionar o veículo.

Tranca de segurança para crianças acionada

ADVERTÊNCIA

Se a tranca de segurança para crianças estiver acionada, a respetiva porta traseira não pode ser aberta por dentro. Isso pode levar a que fiquem pessoas trancadas no interior do veículo. Em caso de emergência, estes poderão não ter a possibilidade de sair sem ajuda.

- Nunca deixe crianças nem pessoas incapacitadas dentro do veículo, se as portas estiverem trancadas.

Crianças e pessoas incapacitadas

ADVERTÊNCIA

Se crianças, pessoas incapacitadas ou animais estiverem sem vigilância no veículo, podem acidentalmente colocar o veículo em movimento ou ficar expostos a temperaturas muito altas ou baixas. Existe o perigo de acidentes, bem como de ferimentos graves ou fatais.

- Nunca deixe crianças, pessoas incapacitadas ou animais no veículo sem vigilância.

ADVERTÊNCIA

Conforme a estação do ano, podem registar-se dentro de um veículo fechado temperaturas muito altas ou muito baixas que poderão causar ferimentos graves ou conduzir a consequências fatais, se estiverem pessoas trancadas dentro do veículo.

- Não deixe nunca crianças, pessoas incapacitadas ou animais sozinhos dentro do veículo.
- Não deixe nunca as crianças brincar sem supervisão dentro do veículo nem à sua volta. As crianças poderiam fechar as portas e a tampa da bagageira, ficando ali trancadas.
- Certifique-se de que as pessoas podem sair do veículo em qualquer momento.
- Sempre que abandonar o veículo, leve todas as chaves do veículo consigo.

Função de travagem de emergência

ADVERTÊNCIA

O travão eletrónico de estacionamento não foi concebido para travar o veículo, uma vez que a distância de travagem aumenta. Acidente, ferimentos graves ou fatais podem ser a consequência.

- Utilize sempre o pedal do travão e nunca o travão eletrónico de estacionamento para travar o veículo, exceto em caso de emergência.

Função Auto Hold

ADVERTÊNCIA

A função Auto Hold não pode substituir a atenção do condutor e só funciona dentro dos limites do sistema. O veículo não pode ser mantido em segurança em todas as circunstâncias, por exemplo, em subidas ou superfícies escorregadias. Em caso de descuido, existe o risco de acidentes e ferimentos graves.

- Mantenha-se sempre atento e não confie exclusivamente no sistema. A responsabilidade por todas as tarefas de condução cabe sempre ao condutor.
- Certifique-se de que a luz de controlo da função Auto Hold no painel de instrumentos digital está acesa a verde quando pretender manter o veículo em segurança.
- Nunca abandone o veículo com o motor em funcionamento e a ordem de marcha estabelecida, mesmo que a função Auto Hold esteja ativa.

Sistema de estacionamento

ADVERTÊNCIA

Os sistemas de estacionamento não podem substituir a atenção do condutor e só funcionam dentro dos limites do sistema. Os sistemas de estacionamento não podem reconhecer todas as situações de condução, pelo que podem não reagir ou fazê-lo tardiamente ou de forma indesejável. Se estiver desatento, existe o perigo de acidentes e de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

- Mantenha-se sempre atento e não confie exclusivamente no sistema. A responsabilidade por todas as tarefas de condução cabe sempre ao condutor.
- Ao estacionar, mantenha sempre sob controlo o sentido da marcha e as imediações do veículo.
- Tenha especial atenção à presença de crianças pequenas, animais e objetos.
- Não desvie a atenção do trânsito devido às indicações dos sistemas de estacionamento.
- Tenha em atenção que o sistema de estacionamento poderá não reagir nem emitir um aviso em caso de aproximação demasiado rápida.
- Ajuste sempre a velocidade e o estilo de condução às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.

Autocaravanas

Indicações gerais

Como proceder em caso de trovoada

ADVERTÊNCIA

Um comportamento incorreto durante a ocorrência de trovoadas pode provocar choques elétricos, ferimentos e morte.

- Desligar a fonte de alimentação de 230 V do veículo.
- Recolher totalmente o toldo.
- Fechar todas as portas e janelas.
- Manter todas as partes do corpo afastadas da zona do tejadilho.
- Não permanecer no beliche ou na cama do teto.
- Não tocar nas partes metálicas do equipamento.
- Não utilizar o duche, o chuveiro de mão ou a torneira.

Banco traseiro

Dependendo do equipamento, o banco traseiro é montado sem cintos de segurança. Neste caso, o banco traseiro não deve ser utilizado durante a condução.

ADVERTÊNCIA

Sentar-se no banco traseiro sem cintos de segurança, com o veículo em andamento, pode provocar ferimentos graves ou fatais em caso de uma manobra brusca de condução ou travagem, colisão ou acidente.

- Com o veículo em funcionamento, não utilize nunca um banco traseiro que não esteja equipado com cinto de segurança.

Bancos traseiros

ADVERTÊNCIA

O posicionamento incorreto dos bancos traseiros nas calhas dos bancos pode causar lesões graves. Depois de deslocar os bancos traseiros, os encostos dos bancos devem ser recolocados na posição vertical.

- Certifique-se sempre de que o banco traseiro está corretamente posicionado na calha e que

o encosto do banco se encontra levantado durante o transporte de adultos, crianças ou animais no banco.

- Tenha sempre o cuidado de engatar devidamente o encosto do banco. A marcação vermelha nas presilhas de regulação da inclinação do encosto e de rebatimento do encosto devem deixar de ser visíveis.



Manuseamento do sistema de gás

Ligações específicas do país

A ligação da válvula de regulação da pressão e da garrafa de gás pode divergir em função do país específico. Nesse caso, os componentes são equipados posteriormente pelos concessionários Volkswagen Veículos Comerciais ou pelo importador.

Em certos países podem vigorar disposições nacionais adicionais.

Podem obter mais informações sobre as ligações específicas de cada país junto de um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

Abastecimento de água

Manuseamento de água limpa

ADVERTÊNCIA

Um manuseamento incorreto do sistema de água limpa pode dar origem a intoxicações e a doenças.

- Abasteça o depósito de água limpa do veículo exclusivamente com água potável do sistema de abastecimento público.
- Não abasteça nunca o reservatório com água de fontes ou riachos, pois poderá conter impurezas ou resíduos tóxicos.
- Não utilizar nunca detergentes convencionais à venda no mercado para limpar o depósito de água fresca.
- Não deixe a água nunca dentro do reservatório de água limpa durante muito tempo, sem a trocar.
- Esvazie totalmente a instalação de água limpa, se esta não tiver sido utilizada durante um período de tempo mais longo.

Desinfecção

ADVERTÊNCIA

Um manuseamento incorreto do desinfetante pode provocar intoxicações ou lesões.

- Respeite as instruções e proporções de mistura do fabricante do desinfetante.

Escoamento de água

ADVERTÊNCIA

A água limpa ou as águas cinzentas escoadas são canalizadas para debaixo do veículo e podem congelar em caso de formação de gelo. Se escorregar no gelo poderá sofrer lesões graves.

- Tenha especial cuidado quando despeja o depósito de água limpa ou de águas cinzentas em caso de gelo ou temperaturas negativas.



PERIGO

Perigo de explosão. A utilização de válvulas de segurança ou válvulas de regulação da pressão não conformes pode causar ferimentos graves ou até fatais.

- Utilizar apenas válvulas de segurança e válvulas de regulação da pressão de acordo com a norma europeia EN 15202.

PERIGO

Existe perigo de explosão devido à fuga de gás.

- Se, com o fogão a gás desligado ou ao ligar uma garrafa de gás nova, for detetado cheiro a gás, proceda do seguinte modo:
 - Evitar o lume, faíscas e chamas vivas.
 - Fechar a válvula de segurança da garrafa de gás.
 - Assegurar a entrada de ar fresco no veículo.
 - Se não for possível eliminar a causa do cheiro a gás, não ligar a garrafa de gás e mandar inspecionar a instalação de gás num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

PERIGO

As chamas do gás retiram oxigénio ao ar ambiente. Se não for assegurada uma ventilação suficiente, há perigo de vida por falta de oxigénio.

- Quando a chama e gás estiver acesa, assegure sempre a entrada de ar fresco suficiente no veículo.
- Não utilize nunca chamas de gás para aquecer o habitáculo do veículo.

ADVERTÊNCIA

A realização inadequada de trabalhos na instalação de gás pode causar ferimentos graves devido a fugas e saída de gás.

- Mandar efetuar todos os trabalhos do sistema elétrico exclusivamente por um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- Não proceda nunca a alterações na instalação de gás.
- Em caso de suspeita de fuga e de fuga efetiva, mande inspecionar a instalação de gás num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

ADVERTÊNCIA

Uma manutenção indevida ou irregular da instalação de gás pode afetar a segurança da instalação e provocar ferimentos graves.

- Controle periodicamente o tubo flexível do gás entre o regulador de pressão e a instalação de gás. Em caso de suspeita de fuga e de fuga efetiva, mande inspecionar a instalação de gás num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- De dois em dois anos, mande verificar se há fugas ou deficiências de funcionamento num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- Após cada reparação da instalação de gás e sempre que se abrem as uniões roscadas da instalação, mande verificar se há fugas ou deficiências de funcionamento num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

ADVERTÊNCIA

Um manuseamento incorreto da instalação de gás pode provocar ferimentos graves.

- Deixe a tampa de fecho do compartimento sempre fechada se uma garrafa de gás se encontrar no respetivo compartimento.
- Não ligue nunca a garrafa de gás à rede de abastecimento local.
- Antes de iniciar uma viagem, e em caso de uma pausa mais prolongada, feche sempre todas as válvulas de segurança.
- Mantenha sempre a ventilação ao nível do chão no suporte da garrafa de gás desobstruída, p. ex., de lama ou esfregões. Verifique periodicamente se a ventilação ao nível do chão está desobstruída.
- Antes de reabastecer, feche todas as válvulas de segurança do gás em parques de estacionamento cobertos, garagens ou barcos.

Manuseamento do fogão a gás

PERIGO

As chamas do gás retiram oxigénio ao ar ambiente. Se não for assegurada uma ventilação suficiente, há perigo de vida por falta de oxigénio.

- Desde que se acende até que se apaga a chama de gás, assegure-se sempre de que a entrada de ar fresco é suficiente no veículo.
- Não utilize nunca chamas de gás para aquecer o habitáculo do veículo.

PERIGO

Perigo de explosão. A fuga de gás pode provocar ferimentos graves ou fatais.

- Se, com o fogão a gás desligado ou ao ligar uma garrafa de gás nova, for detetado cheiro a gás, proceda do seguinte modo:
 - Evitar o lume, faíscas e chamas vivas.
 - Fechar a válvula de segurança da garrafa de gás.
 - Assegurar a entrada de ar fresco no veículo.
 - Se não for possível eliminar a causa do cheiro a gás, não ligar a garrafa de gás e mandar inspecionar a instalação de gás num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

ADVERTÊNCIA

Enquanto a chama de gás está acesa, existe perigo de incêndio e, por conseguinte, o risco de ferimentos graves ou até fatais.

- Não deixe nunca chamas de gás acesas sem vigilância, em especial, se houver crianças por perto.
- Preste atenção para que a chama do gás não saia nunca para fora do diâmetro do recipiente.
- Nunca coloque restos de comida inflamáveis, como, p. ex., gordura ou óleo, nas proximidades das chamas de gás.
- Mantenha os materiais inflamáveis, como, p. ex., toalhas, peças de vestuário, papel e peças de plástico, longe do fogão a gás.
- Não aqueça nunca excessivamente o óleo ou outro tipo de gorduras.

ADVERTÊNCIA

Um manuseamento incorreto do fogão a gás pode provocar ferimentos graves.

- Não deixe nunca que as pegadas dos tachos ou frigideiras saiam fora do fogão a gás, para evitar o perigo de as entornar por encosto.

- Não utilizar nunca o fogão a gás com o veículo em andamento.
- Antes de iniciar uma viagem, e em caso de uma pausa mais prolongada, feche sempre todas as válvulas de segurança.

⚠️ ADVERTÊNCIA

As pegas húmidas ou molhadas podem aquecer excessivamente e provocar queimaduras.

- Utilize exclusivamente pegas secas.

Espaço de armazenamento e compartimento

Os compartimentos na zona de estar, na parte de cima, têm uma carga útil máxima de 5 kg (11 lbs).

O compartimento no forro do tejadilho, à frente, tem uma carga útil máxima de 10 kg (22 lbs).

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os objetos que não estão fixados ou que estão fixados de forma incorreta podem abrir-se e provocar ferimentos graves em caso de uma manobra de travagem ou de condução brusca ou em caso de acidente.

- Mantenha os porta-objetos, os compartimentos de arrumação, as portas de correr e as gavetas sempre fechados durante a viagem.
- Certifique-se de que os compartimentos estão devidamente fechados e que o manípulo de bloqueio está nivelado e engatado.
- Arrume as cortinas de escurecimento do habitáculo no saco de arrumação e guarde o saco em segurança dentro do veículo.
- Mantenha o frigorífico sempre fechado com o veículo em andamento.

Bolsa de rede no forro do tejadilho

⚠️ ADVERTÊNCIA

Objetos soltos podem ser projetados no interior do veículo no caso de uma manobra de condução ou de travagem súbita. Daí podem resultar ferimentos graves e também a perda do controlo do veículo.

- Só utilize a bolsa de rede com o veículo parado.
- A bolsa de rede só pode suportar no total uma carga máxima de 2,5 kg (5,5 lbs).

Bolsas de arrumação

⚠️ ADVERTÊNCIA

Objetos soltos podem ser projetados no interior do veículo no caso de uma manobra de condução ou de travagem súbita. Daí podem resultar ferimentos graves e também a perda do controlo do veículo.

- Com o veículo em circulação, mantenha as bolsas de arrumação sempre montadas e fechadas.
- Arrume apenas objetos leves e macios nas bolsas de arrumação.
- Não arrume quaisquer outros objetos pesados nas bolsas de arrumação previstas para tal para além da mesa de campismo e das cadeiras de campismo, de modo a não exceder a carga máxima.

Equipamento de campismo

Vista desobstruída

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os vidros tapados podem reduzir a visibilidade e a segurança na condução. Daí poderão resultar acidentes e ferimentos graves.

- Só circule se estiver assegurada uma visibilidade suficiente através de todos os vidros.
- Retire todas as grelhas de ventilação antes de iniciar viagem.
- Retire todas as cortinas de escurecimento do habitáculo antes de iniciar viagem.
- Antes de dar início à viagem, guarde as cortinas de escurecimento amovíveis num local seguro, no veículo.
- Abra todas as cortinas de escurecimento traseiras antes de iniciar viagem.
- Certifique-se de que os compartimentos estão devidamente fechados e que o manípulo de bloqueio está nivelado e engatado.

Mesas e cadeiras

⚠️ ADVERTÊNCIA

Uma utilização incorreta das mesas pode dar origem a ferimentos graves.

- Não utilize as mesas com o veículo em andamento.

- Em andamento, arrume as mesas de campismo sempre de forma segura.
- Não utilize nunca as mesas de como assento ou apoio.
- Coloque a mesa de dobrar sempre sobre solo firme e plano.

ADVERTÊNCIA

A utilização incorreta das cadeiras de campismo pode provocar ferimentos graves.

- Em andamento, arrume as cadeiras de campismo sempre de forma segura.
- Não utilize nunca as cadeiras de campismo como apoio.
- Coloque as cadeiras de campismo sempre sobre solo firme e plano.

ADVERTÊNCIA

Se a armação e a dobragem das mesas e cadeiras de campismo forem efetuadas de forma descontrolada, podem daí resultar ferimentos graves.

- Mantenha as mãos, os dedos e os pés, ou outras partes do corpo, afastados da zona de movimentação ao abrir e fechar a mesas e cadeiras.

Chuveiro

PERIGO

Se entrarem líquidos no sistema elétrico, podem registar-se lesões graves ou mesmo fatais.

- Não derrame líquidos nas tomadas ou aparelhos elétricos.
- Não utilize aparelhos elétricos ao tomar duche.
- Ao tomar duche, mantenha pelo menos uma distância de 1,2 m (3,9 ft) em relação ao veículo.

Toldo

ADVERTÊNCIA

Um toldo mal montado pode cair e provocar acidentes e ferimentos graves.

- Verificar sempre se o toldo está bem assentado após a montagem.

Dormir

Beliche ou cama do teto

ADVERTÊNCIA

O manuseamento inadequado do beliche ou da cama do teto pode provocar acidentes e ferimentos graves.

- Não pise nunca o módulo de cozinha nem se encoste nele.
- Não pisar nunca os apoios de braço dos bancos dianteiros ou os encostos de cabeça nem utilizá-los como apoio para os pés.
- Não pisar nunca o painel de passagem fechado nem utilizar o painel como apoio para os pés.
- Nunca saltar do beliche ou da cama do teto para o chão. Desça sempre com cuidado.
- As crianças, em especial, deverão ser sempre ajudadas na sua subida e descida da cama.
- Nunca deixar crianças sozinhas no beliche ou na cama do teto ou no veículo, sem vigilância.
- Nunca transporte pessoas dentro do beliche ou da cama do teto.
- Não exceda nunca a carga máxima permitida de 150 kg para a cama (330 lbs).
- Arrume convenientemente a escada e a rede de segurança no interior do veículo antes de iniciar viagem.
- Em andamento, arrume o beliche ou a cama do teto sempre de forma segura.

Rede de segurança

ADVERTÊNCIA

Se não se dispuser de uma rede de segurança para a cama sobre-elevada ou se a rede não estiver corretamente montada, as pessoas podem cair da cama sobre-elevada e sofrer ferimentos graves.

- Montar sempre a rede de segurança se houver crianças a dormir ou instaladas no beliche ou na cama do teto.
- Nunca deixar crianças sozinhas no beliche ou na cama do teto ou no veículo, sem vigilância.

Extensão da área de repouso, área de repouso e colchão

ADVERTÊNCIA

A ativação e desmontagem e montagem inadequadas da extensão da área de repouso podem provocar ferimentos graves.

- A montagem e desmontagem da extensão da área de repouso deve ser sempre levada a cabo com uma segunda pessoa.
- Mantenha sempre as mãos, os dedos e outras partes do corpo afastados das zonas de funcionamento da extensão da área de repouso.

ADVERTÊNCIA

Os objetos que não estão fixados ou que o estão, mas de uma forma incorreta, podem provocar ferimentos graves, numa manobra de travagem ou de condução brusca ou em caso de acidente.

- Durante a viagem, não coloque nunca quaisquer objetos em cima da cama montada.
- Certifique-se de que a cama e a estrutura estão sempre instaladas durante a viagem e fixadas com as cavilhas de retenção e as cavilhas de bloqueio.
- Antes de iniciar viagem, dobre sempre a área de repouso e o colchão e fixe-os com as correias de fixação.

Alimentação elétrica do equipamento de campismo

PERIGO

O contacto com a alta tensão no sistema elétrico, p. ex., tomadas, pode provocar choques, queimaduras graves e morte.

- Não verta líquidos em cima da tomada.
- Não ligue adaptadores nem cabos de extensão à tomada de encastrar de 230 V. A proteção de segurança para crianças fica, de outro modo, desativada e a tomada fica sob tensão.
- Não insira objetos condutores nos contactos da tomada de encastrar de 230 V, por exemplo, agulhas de tricotar.
- Certifique-se de que o veículo está corretamente ligado à terra, de acordo com as normas de segurança locais.
- Nunca ligue o veículo a tomadas ou cabos de extensão sem uma ligação à terra adequada.

Tomadas

ADVERTÊNCIA

Uma utilização inadequada das tomadas e dos acessórios elétricos pode dar origem a incêndios e a ferimentos graves ou fatais.

- Não deixe nunca crianças sozinhas no veículo, sem vigilância. As tomadas e os aparelhos a elas

ligados podem ser utilizados com a ignição ligada.

- Se o aparelho elétrico conectado aquecer excessivamente, desligue imediatamente o aparelho elétrico e as tomadas de alimentação.

Segunda bateria

ADVERTÊNCIA

As segundas baterias incorretas, não homologadas ou ligadas de forma inadequada podem causar ferimentos ou danos no veículo ou nos componentes eletrônicos.

- Mande efetuar todos os trabalhos do sistema elétrico num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- Utilize exclusivamente baterias do mesmo tipo que correspondam às especificações das baterias montadas de fábrica.

Disjuntor diferencial

PERIGO

A alta tensão do sistema elétrico pode provocar choques e ferimentos. Ferimentos graves ou fatais podem ser a consequência.

- Confie eventuais modificações ou reparações no disjuntor diferencial ou no sistema elétrico exclusivamente a um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

Teto defletor

Após a compra do veículo, tenha em atenção as indicações constantes do Manual de Instruções relativas à capacidade de carga máxima do teto defletor, bem como todas as restantes indicações sobre o manuseamento correto do teto defletor.

ADVERTÊNCIA

O manuseamento inadequado do **teto defletor** pode provocar acidentes e ferimentos graves.

- Não circular nunca com o teto defletor aberto. O teto defletor tem de estar sempre completamente fechado e corretamente trancado, em andamento.
- Não transporte nunca pessoas no teto defletor.
- Abra e feche o teto defletor apenas quando o veículo estiver parado.
- Abra e feche o teto defletor apenas sem **carga no tejadilho**.

- Monte um porta-bagagens de tejadilho apenas quando o teto defletor estiver totalmente fechado e corretamente trancado.

ADVERTÊNCIA

Uma utilização desatenta ou não vigiada do teto defletor pode dar origem a ferimentos graves.

- Abra ou feche o **teto defletor** somente se não estiver ninguém na zona de funcionamento.
- Nunca deixe crianças nem pessoas incapacitadas dentro do veículo, se as portas estiverem trancadas.
- Sempre que abandonar o veículo, leve todas as chaves do veículo consigo.

Janela no teto defletor

ADVERTÊNCIA

Com a abertura dianteira do **teto defletor** completamente aberta, as crianças podem subir da cama de teto para o veículo. Existe o risco de ferimentos graves devido a queda do veículo.

- Não abrir totalmente a abertura dianteira no teto defletor quando houver crianças na cama do teto.
- Não permitir que as crianças abram ou fechem a abertura dianteira do teto defletor.
- Nunca deixar crianças sozinhas na cama do teto ou no veículo, sem vigilância.

Painel de passagem

O **painel de passagem** encontra-se por cima dos bancos dianteiros e dá acesso ao teto defletor. Manter sempre o painel de passagem fechado durante a viagem. Não é permitido colocar quaisquer objetos no painel de passagem.

ADVERTÊNCIA

Uma utilização desatenta ou não vigiada do **painel de passagem** pode causar ferimentos graves.

- Nunca pisar o painel de passagem fechado.
- Nunca utilizar o painel de passagem como porta-objetos.

Bloqueio de emergência do teto defletor elétrico

ADVERTÊNCIA

A uma velocidade de cruzeiro mais alta e com forte vento contrário, um teto defletor fechado manualmente pode abrir-se ou levantar-se sozinho e provocar acidentes e ferimentos graves.

- Se o teto defletor tiver sido fechado manualmente, nunca circule a uma velocidade superior a 60 km/h (37 mph).
- Em caso de forte vento contrário, conduza com precaução especial e a uma velocidade moderada.
- Mandar inspecionar o teto defletor sem demora num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

Resolver o problema sozinho

Auxiliar de arranque

ADVERTÊNCIA

Um auxílio de arranque incorretamente efetuado pode provocar uma explosão da bateria de 12 V e ferimentos graves.

- Use sempre óculos e luvas de proteção adequados.
- Nunca se incline sobre a bateria de 12 V.
- Ligue sempre primeiro o cabo positivo e só depois o cabo negativo.
- Não ligue nunca o cabo negativo a peças do sistema de combustível nem às tubagens dos travões.
- Preste atenção para que não haja contacto entre as partes não isoladas das pinças.
- Certifique-se que o isolamento do cabo está isento de defeitos.
- Preste atenção a que o cabo ligado ao polo positivo da bateria de 12 V não toque em componentes do veículo condutores de electricidade.

Transportar o veículo

Cabo ou barra de reboque

ADVERTÊNCIA

As peças do veículo podem ser severamente danificadas por cabos de reboque ou barras de reboque mal fixados. Há um risco acrescido de acidente e lesões graves ou fatais podem ser a consequência.

- Para o transporte e reboque, fixe o veículo somente nos pontos previstos para tal.
- Nunca fixe o cabo ou a barra de reboque aos componentes do eixo ou do chassis.
- Recorra a um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito e, se necessário, mande rebocar o veículo imobilizado num veículo de reboque.

Rebocar o veículo

ADVERTÊNCIA

Quando um veículo é rebocado, o comportamento e a eficácia dos travões alteram-se substancial-

mente. A situação pode provocar a perda de controlo do veículo e acidentes, dando origem a ferimentos graves ou fatais.

- Tenha em atenção que, durante o reboque, é necessário usar uma maior força na direção e na travagem.

ADVERTÊNCIA

Se a chave do veículo for retirada da fechadura da ignição durante o reboque, o bloqueio da direção pode engatar subitamente. O volante deixa assim de poder ser manobrado. Daqui podem resultar acidentes e ferimentos graves ou até fatais.

- Durante o reboque, nunca retire a chave do veículo da fechadura da ignição.

ADVERTÊNCIA

As peças do veículo podem ser severamente danificadas por cabos de reboque ou barras de reboque mal fixados. Há um risco acrescido de acidente e lesões graves ou fatais podem ser a consequência.

- Fixar o veículo somente nos pontos previstos para operações de salvamento e reboque.
- Nunca fixe o cabo ou a barra de reboque aos componentes do eixo ou do chassis.
- Recorra a um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito e, se necessário, mande rebocar o veículo imobilizado num veículo de reboque.

Rebocar um veículo com propulsão elétrica

ADVERTÊNCIA

Se o veículo for rebocado apesar da mensagem de texto **Rebocagem danifica sistema elétrico. Livro de Bordo!** apresentada no painel de instrumentos, podem ser provocadas vibrações no sistema de propulsão e o bloqueio das rodas motrizes, em especial se houver gelo na estrada ou o piso estiver molhado. O bloqueio das rodas traseiras pode provocar uma perda de controlo do veículo. Acidentes e ferimentos graves ou fatais podem ser a consequência.

- Empurre ou reboque o veículo com a mensagem de texto **Rebocagem danifica sistema elétrico. Livro de Bordo!** no painel de instrumentos, apenas em situações de emergência.

Argolas de rebocagem

ADVERTÊNCIA

Uma argola de reboque que não esteja completa e firmemente enroscada no encaixe pode soltar-se

do encaixe. O processo de reboque pode desencadear acidentes e ferimentos graves.

- Antes de iniciar o reboque, verifique se a argola de reboque está completamente aparafusada.

Verificar, reabastecer e carregar

Trabalhos no compartimento dianteiro

Elevada tensão elétrica nos componentes do sistema de alta tensão

Veículos com propulsão elétrica ou híbrida

PERIGO

Os componentes do sistema de alta tensão encontram-se sob elevada tensão. O contacto com componentes sob tensão do sistema de alta tensão causa queimaduras, ferimentos graves ou uma eletrocussão fatal.

- Parta sempre do princípio de que a bateria de alta tensão está carregada e que todos os componentes de alta tensão estão sob tensão. Pode ser esse o caso, mesmo com a ignição desligada.
- Confie os trabalhos no sistema de alta tensão, nos cabos de alta tensão cor de laranja, nos componentes de alta tensão e na bateria de alta tensão apenas a serviços de assistência técnica qualificados para o efeito, autorizados a efetuar estes trabalhos.

ADVERTÊNCIA

Se forem realizados trabalhos no compartimento dianteiro de forma inadequada, podem ocorrer situações perigosas que podem levar a choques elétricos, ferimentos graves ou à morte.

- Nunca ponha o sistema elétrico em curto-circuito. A bateria de 12 V poderia explodir.
- Não toque nunca nos componentes do sistema de alta tensão ou em cabos de alta tensão cor de laranja enquanto está a estabelecer a ordem de marcha ou enquanto esta está a ser estabelecida.
- Não fume nunca junto do compartimento dianteiro.

Vapores quentes, líquido de refrigeração, componentes

Veículos com motor de combustão interna

ADVERTÊNCIA

A fuga de vapor quente ou de líquido de refrigeração quente, assim como as peças quentes do veículo podem causar queimaduras graves.

- Nunca abra ou feche o capot, enquanto estiver a sair vapor ou líquido de refrigeração.

Componentes rotativos no compartimento dianteiro

Veículos com motor de combustão interna

ADVERTÊNCIA

Há peças rotativas no compartimento dianteiro. Quando se realizam trabalhos no compartimento dianteiro, especialmente durante um processo de arranque, com a ordem de marcha estabelecida ou com o motor em funcionamento, o contacto com as peças rotativas, por exemplo, as pás do rotor do ventilador do radiador, pode causar ferimentos graves ou fatais.

- Não toque nunca na ventoinha do radiador ou na área em redor desta, mesmo com a ordem de marcha terminada, o motor ou a ignição desligados. O ventilador tem comando termostático e pode entrar automaticamente em funcionamento.

Bateria de 12 V

Queimaduras graves, incêndio ou choques elétricos

ADVERTÊNCIA

Os trabalhos realizados na bateria de 12 V do veículo e no sistema elétrico podem provocar queimaduras químicas graves e provocar incêndios e choques. Isto pode resultar em ferimentos graves.

- Leia e observe sempre as advertências na bateria de 12 V.
- Antes de realizar trabalhos na bateria de 12 V, desligue a ignição e todos os consumidores elétricos e desligue o cabo negativo da bateria de 12 V.
- Mantenha sempre as crianças afastadas eletrólito e da bateria de 12 V.
- Ao manusear a bateria de 12 V proteja, principalmente, as mãos, os braços e o rosto de eventuais salpicos de eletrólito.
- Use sempre óculos e luvas de proteção.
- Nunca curto-circuite polos da bateria.
- Mandê efetuar todos os trabalhos num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

Explicação das advertências na bateria de 12 V



Usar sempre óculos de proteção!



O eletrólito é fortemente corrosivo. Usar sempre luvas e óculos de proteção!



É proibido fazer lume, faíscas, chamas vivas e fumar!



No carregamento da bateria de 12 V forma-se uma mistura de gases altamente explosiva!



Mantém sempre as crianças afastadas do eletrólito e da bateria de 12 V!



Prestar sempre atenção ao Manual de Instruções!

Mistura de gás altamente explosiva

ADVERTÊNCIA

Ao trabalhar com a bateria de 12 V, forma-se uma mistura de gás altamente explosiva e inflamável. Devido à formação de faíscas, o gás detonante que sai da bateria de 12 V do veículo pode incendiar-se. Daqui poderão resultar lesões graves ou até fatais.

- Mantenha sempre a bateria de 12 V afastada de fogo, faíscas, chamas vivas e cigarros acesos.
- Evite a formação de faíscas ao manusear cabos e dispositivos elétricos, bem como por descarga eletrostática.

Manuseamento de fluidos e material de desgaste

Água do limpa-vidros

ADVERTÊNCIA

Os fluidos podem ser tóxicos. Uma utilização e um armazenamento impróprios podem dar origem a ferimentos graves ou fatais.

- Guarde fluidos exclusivamente na sua embalagem original fechada, num lugar seguro.
- Não misture nunca aditivo do líquido de refrigeração ou aditivos idênticos inadequados na água do limpa-vidros. Caso contrário, pode formar-se no vidro uma película oleosa que afeta substancialmente a visibilidade.
- Utilize uma mistura de água limpa com um produto limpa-vidros apropriado. Observe as instruções de mistura na embalagem e não utilize água destilada.

- Se necessário, acrescente um aditivo anticongelante adequado.

Líquido de refrigeração

ADVERTÊNCIA

Com o acionamento quente, o sistema de refrigeração está sob pressão. Se o tampão for aberto descuidadamente, o líquido de refrigeração pode salpicar para fora e causar queimaduras graves ou ferimentos fatais.

- Nunca abra o tampão do reservatório de expansão do líquido de refrigeração do motor, enquanto o acionamento estiver quente.
- Se tiver de abrir o tampão do reservatório do líquido de refrigeração, proteja sempre o rosto, as mãos e os braços do líquido de refrigeração quente ou do vapor, com um pano grande e espesso.
- Rode, devagar e com muito cuidado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, o tampão do reservatório do líquido de refrigeração e pressione-o ligeiramente para baixo.

Óleo do motor

ADVERTÊNCIA

O óleo do motor é tóxico. O contacto com o óleo de motor, e especialmente a ingestão de óleo do motor, pode causar lesões graves ou fatais.

- Recorra imediatamente a ajuda médica, após a ingestão de óleo do motor.
- Se tiver problemas de saúde após a realização de trabalhos com óleo do motor, recorra imediatamente a ajuda médica.
- Guarde sempre o óleo do motor fora do alcance das crianças e apenas no recipiente original fechado. O mesmo se aplica ao óleo usado, até à sua eliminação.
- Nunca utilize latas de alimentos vazias, garrafas ou outros recipientes para guardar o óleo do motor, pois isso poderia levar a que o óleo do motor fosse ingerido por pessoas.
- Evite o contacto frequente com óleo de motor para evitar lesões na pele.
- Proteja a pele, o rosto e especialmente os olhos durante os trabalhos que envolvem o óleo do motor.
- Não coma, não beba nem fume durante os trabalhos com óleo do motor.
- Após os trabalhos com óleo do motor, lave a pele com água e sabão.

Bateria de alta tensão (veículo com propulsão elétrica ou híbrida)

Componentes de alta tensão

PERIGO

Os componentes do sistema de alta tensão encontram-se sob elevada tensão. O contacto com componentes sob tensão do sistema de alta tensão causa queimaduras, ferimentos graves ou uma eletrocussão fatal.

- Se suspeitar que a bateria de alta tensão está danificada, saia do veículo e não permaneça na proximidade imediata do veículo. Isto também se aplica a todas as outras pessoas.
- Não tocar nunca nos componentes de alta tensão ou nos cabos de alta tensão cor-de-laranja.
- Todos os trabalhos no sistema de alta tensão devem ser realizados exclusivamente por um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito e devidamente autorizado a realizar estes trabalhos.

PERIGO

Os danos registados no veículo ou na bateria de alta tensão podem provocar a saída de gases ou fluidos tóxicos, bem como um incêndio nas células da bateria. Os componentes de alta tensão podem estar sob tensão. Existe perigo de ferimentos graves, queimaduras ou eletrocussão.

- Não inale estes gases.
- Não toque nunca em fluidos derramados.
- Deixe o veículo rapidamente, com todos os ocupantes.
- Não permaneça nas imediações do veículo.
- Ter em atenção todas as informações sobre o comportamento a ter em caso de risco de incêndio.

Etiquetas de aviso no veículo

- Coberturas e capas, que tapam componentes de alta tensão, submetidos a uma elevada tensão elétrica.
- Todos os componentes de alta tensão, incluindo a bateria de alta tensão.
- Por baixo do capô.

Algumas placas de aviso chamam a atenção para uma tensão perigosa ao toque em componentes de alta tensão e para cabos de alta tensão cor de laranja .



Fig. 3 Etiqueta de aviso nos componentes de alta tensão.



Fig. 4 Etiqueta de aviso nos componentes de alta tensão.



Fig. 5 Etiqueta de aviso no compartimento dianteiro.



Fig. 6 Sinal de aviso para superfícies quentes no carregador de bateria.

As imagens podem divergir ligeiramente das etiquetas de aviso no veículo.

Nível de carga e autonomia

⚠️ ADVERTÊNCIA

A condução com um nível de carga da bateria de alta tensão demasiado baixo pode fazer com que o veículo fique imobilizado no trânsito, provocar acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Assegure sempre um nível de carga suficiente da bateria de alta tensão.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se o nível de carga da bateria de alta tensão tiver atingido o nível da reserva, poderá haver uma alteração do comportamento do veículo, p. ex. na aceleração. Daqui podem resultar acidentes e ferimentos graves.

- Ajuste sempre a velocidade e o estilo de condução às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito, bem como ao nível da carga da bateria de alta tensão.
- Assegure sempre um nível de carga suficiente da bateria de alta tensão.

Carregar a bateria de alta tensão

⚠️ ADVERTÊNCIA

A inobservância das instruções de utilização e de segurança e o manuseamento incorreto da bateria de alta tensão e do cabo de carga podem provocar um curto-circuito, choques elétricos, explosões e incêndios. Existe o perigo de ocorrerem danos, assim como ferimentos graves ou fatais.

- Nunca carregue em áreas rotuladas como potencialmente explosivas ou onde possam estar presentes gases inflamáveis. Os componentes do cabo de carga podem provocar faíscas e, com isso, inflamar vapores inflamáveis ou explosivos.
- Por razões de segurança, não efetuar quaisquer trabalhos no veículo ou no seu interior durante o carregamento.
- Observar as instruções de segurança e de operação do cabo de carga fornecido.
- Proteja sempre as ligações por ficha da entrada direta de água, humidade e quaisquer outros líquidos.
- Termine sempre o processo de carregamento antes de desligar a ficha de carregamento, para não entrar em contacto com a energia residual no acumulador de carga.
- Na habitação, realize os carregamentos apenas através de uma ligação compatível para veículos elétricos e que tenha sido instalada e testada por pessoal qualificado.
- Não carregue com acessórios de carregamento danificados, por exemplo, fichas de carregamento ou cabos de carregamento danificados.

Cabo de carga

⚠️ PERIGO

A utilização de um cabo de carga danificado ou manipulado pode provocar um choque elétrico.

Daqui poderão resultar ferimentos graves ou até fatais.

- Antes de cada utilização, verifique a ficha e o cabo de carga quanto a danos, p.ex., fissuras.
- Nunca abra o cabo de carga e os respetivos componentes.
- Não utilize nunca um cabo de carga danificado ou manipulado.
- No caso de uma falha de funcionamento, mande verificar o cabo de carga num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

ADVERTÊNCIA

O carregamento da bateria de alta tensão com um cabo inadequado pode provocar um curto-circuito ou um choque elétrico. Daí podem resultar danos no cabo de carga e ferimentos graves ou fatais.

- Seguir sempre as instruções no cabo de carga.
- Informe-se sobre a instalação elétrica disponível localmente antes de viajar para o estrangeiro.
- Antes de viajar para o estrangeiro, informe-se sobre o cabo de carga correto, específico do país, bem como sobre a corrente de carregamento máxima permitida.

ADVERTÊNCIA

Se o cabo de carga para tomadas de alimentação for ligado ou utilizado de forma incorreta, pode ocorrer uma avaria grave. Podem ocorrer danos na instalação elétrica e no cabo de carga, bem como um incêndio e ferimentos graves.

- Nunca utilize o cabo de carga em combinação com um cabo de extensão, um tambor de cabo, um bloco de tomadas de alimentação ou um adaptador, p. ex., um adaptador de corrente ou um temporizador.

Desbloqueio de emergência da ficha de carregamento

PERIGO

Se a ficha de carregamento, de forma imprevisível, permanecer bloqueada, a causa pode ser um estado de falha no veículo ou na estação de carregamento. O desbloqueio de emergência manual permite aceder a contactos que se encontram sob tensão. Neste caso, o toque nos contactos da tomada de carregamento causa queimaduras, outros ferimentos ou eletrocussão. -

- Não toque nunca nos contactos da tomada de carregamento ou da ficha de carregamento.

Manuseamento seguro de combustíveis (veículos com motor de combustão interna ou propulsão híbrida)

Nível de combustível demasiado baixo

ADVERTÊNCIA

Um nível de combustível demasiado baixo pode originar uma alimentação irregular de combustível e fazer com que o motor se «engasgue» ou vá abaixo, especialmente quando se circula em subidas ou descidas. A direção, todos os sistemas de assistência à condução e os sistemas de assistência à travagem não funcionam, se o motor se for abaixo, por falta de combustível ou por irregularidades na alimentação. Isto pode conduzir a uma imobilização do veículo no trânsito e provocar acidentes e ferimentos graves ou fatais.

- Certifique-se de que o depósito está sempre suficientemente cheio.
- Reabasteça sempre combustível, quando o depósito do combustível já só estiver a 1/4.

Manuseamento incorreto

ADVERTÊNCIA

Um manuseamento incorreto do combustível pode provocar explosões, incêndios, queimaduras e outros ferimentos graves.

- Antes do abastecimento de combustível, desligue o motor, a ignição e o telemóvel bem como outros equipamentos de rádio-comunicação.
- Desligar o aquecimento estacionário antes do reabastecimento.
- Não entre dentro do veículo durante o abastecimento, para evitar descargas eletrostáticas.
- Certifique-se de que o tampão do depósito ficou corretamente fechado e que não é vertido combustível.
- Respeite as regras de segurança em vigor e as disposições locais relativas ao manuseamento de combustíveis.

Abastecimento incorreto

ADVERTÊNCIA

Um abastecimento incorreto pode originar um incêndio, ferimentos graves ou fatais e danos no veículo.

- Abasteça exclusivamente combustível aprovado para o veículo.

- Não abasteça combustíveis que contenham metal e utilize exclusivamente aditivos de manutenção aprovados pela Volkswagen, na dosagem recomendada.
- Remova sem perda de tempo o combustível que tiver sido derramado em qualquer peça do veículo.

Informação sobre o sistema de escape

Recintos fechados

ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver a trabalhar em espaços fechados, podem entrar gases tóxicos no habitáculo. Isso pode provocar ferimentos graves ou fatais por intoxicação.

- Não deixe nunca o motor a trabalhar em recintos fechados.
- Não deixe nunca o veículo com o motor a trabalhar, sem vigilância.

Perigo de incêndio

ADVERTÊNCIA

Os componentes quentes do veículo e os gases de escape podem inflamar materiais inflamáveis ou explosivos que se encontrem por perto. A situação pode provocar um incêndio e ferimentos graves ou fatais.

- Estacione o veículo de modo que nenhum componente do sistema de escape entre em contacto com materiais facilmente inflamáveis por baixo do veículo, como, p. ex., erva seca.
- Não utilize nunca um produto de proteção do chassis adicional nem produtos anticorrosão para tubos de escape, catalisadores, filtros de partículas e placas de proteção térmica.

Jantes e pneus

As rodas são os componentes de um veículo mais solicitados e subestimados. A superfície de encosto estreita dos pneus constitui o único contacto do veículo com a estrada. De modo a prevenir uma avaria nos pneus, deve verificar as rodas regularmente em relação a danos visíveis.

Parafusos das rodas mal apertados ou em falta

ADVERTÊNCIA

As rodas podem saltar-se devido à falta de porcas ou a um incorreto aperto das porcas das rodas, provocando a perda de controlo sobre o veículo, acidentes e ferimentos graves.

- Não circule nunca com parafusos em falta ou mal apertados.
- Utilize sempre os parafusos das rodas correspondentes à respetiva jante e ao modelo do veículo em questão.
- Aperte sempre os parafusos das rodas no binário correto. Se não tiver nenhuma chave dinamométrica à disposição, aperte os parafusos da roda com a chave de rodas e mande controlar rapidamente o binário de aperto num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- Se sentir, em andamento, vibrações fora do normal ou uma guinagem unilateral do veículo, pare imediatamente e verifique jantes e pneus quanto a danos, p. ex., golpes, cortes, fissuras e amolgadelas.
- Não desaperte nunca as uniões aparafusadas nas jantes com abas aparafusadas.
- Só efetue pessoalmente trabalhos nas rodas se tiver os conhecimentos e as ferramentas necessárias.

Requisitos aos pneus

Dependendo do equipamento, o seu veículo pode ter rodas que não podem ser trocadas entre os eixos dianteiro e traseiro.

ADVERTÊNCIA

Os pneus novos ou pneus velhos com desgaste excessivo ou danificados não têm capacidade para assegurar o controlo do veículo e um efeito de travagem total. Se os requisitos exigidos aos pneus não puderem ser cumpridos, podem ocorrer acidentes e ferimentos graves ou a morte.

- Verifique periodicamente a pressão dos pneus quando estes estão frios e mantenha sempre os valores recomendados. Uma pressão demasiado baixa pode aquecer excessivamente o pneu em andamento, o que poderá provocar o desprendimento da banda de rodagem ou, até mesmo, o rebentamento do pneu.
- Montar nas rodas do mesmo eixo exclusivamente pneus cintados do mesmo tipo de construção, dimensão (perímetro) e, se possível, com o mesmo desenho.

- Nunca ultrapasse a velocidade máxima permitida nem a capacidade de carga dos pneus montados.
- Faça a rodagem aos pneus novos, pois inicialmente os pneus novos têm uma aderência e um efeito de travagem mais reduzidos. Conduza, por isso, com especial prudência nos primeiros 600 km (370 milhas).
- Nunca conduza com pneus danificados, por exemplo, com golpes, cortes, fissuras e deformações, ou desgastados. Se não tiver a certeza de que é possível continuar a conduzir em segurança, procure a ajuda de uma empresa especializada e qualificada.
- Nunca utilize pneus ou jantes usados, cujos antecedentes não sejam conhecidos.
- Utilize pneus com mais de 6 anos apenas em caso de emergência, com as maiores precauções e adotando uma condução cuidadosa, mesmo que os pneus nunca tenham sido usados.
- Mandar substituir imediatamente os pneus gastos ou danificados por uma empresa especializada e qualificada.
- Mandar montar pneus nas jantes apenas por um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

ADVERTÊNCIA

Em termos de construção, as rodas têm de apresentar um espaço de manobra suficiente. Se esse espaço de controlo faltar, poderá registar-se atrito entre os pneus e as peças do chassis, da carroçaria e as tubagens dos travões. Esta situação pode provocar uma falha do sistema de travagem, o desprendimento da banda de rodagem e o rebentamento do pneu, podendo resultar em acidentes graves e ferimentos fatais.

- Utilize apenas pneus cujas dimensões não excedam as dimensões dos pneus homologados pela Volkswagen e que não rocem nas partes do veículo.

ADVERTÊNCIA

As rodas do eixo traseiro têm dimensões de pneus e jantes maiores do que as rodas do eixo dianteiro. Se as rodas forem trocadas entre os eixos dianteiro e traseiro, os pneus podem roçar na suspensão e na carroçaria. Isto pode levar ao sobreaquecimento dos pneus, danos nos pneus, na suspensão e na carroçaria, perda de pressão, separação do piso ou rebentamento do pneu, resultando em acidentes graves e ferimentos fatais.

- Nunca troque as rodas entre o eixo dianteiro e o eixo traseiro.

- Utilize apenas pneus radiais do mesmo tipo, tamanho (perímetro de rolamento) e padrão do piso nas rodas de um mesmo eixo, que sejam homologadas para esse eixo. Os tamanhos de pneus aprovados para o seu veículo podem ser consultados no documento de registo do veículo ou no certificado de conformidade CE (documento CoC) ou contacte um serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.

ADVERTÊNCIA

A existência de diferenças na pressão dos pneus ou de valores da pressão demasiado baixos podem provocar danos ou uma falha nos pneus, a perda do controlo sobre o veículo, acidentes, ferimentos graves com consequências fatais.

- Pare imediatamente, se a luz de controlo se acender, e mande verificar todos os pneus.

ADVERTÊNCIA

Os pneus com desgaste constituem um risco à segurança e podem provocar uma perda do controlo do veículo, acidentes graves e ferimentos fatais.

- Se os pneus revelarem um desgaste até ao indicador de desgaste, terão de ser substituídos por pneus novos.

Efetuar a manutenção do veículo

- Ajuste sempre a velocidade e a distância em relação ao veículo da frente às condições de visibilidade, meteorológicas, ao estado do piso e ao trânsito.

Substituir airbags e pré-tensores dos cintos

ADVERTÊNCIA

As reparações e modificações realizadas incorretamente no veículo podem provocar danos e falhas de funcionamento, comprometendo a eficácia dos airbags e pré-tensores dos cintos disparados, assim como dos sistemas de assistência à condução. A situação pode provocar acidentes e ferimentos graves.

- Mandar efetuar reparações ou modificações no veículo somente num serviço de assistência técnica qualificado para o efeito.
- Os módulos de airbag não podem ser reparados. Mandar sempre substituir os módulos de airbag.
- Não monte nunca no veículo componentes dos airbags ou dos pré-tensores dos cintos de segurança desmontados de veículos usados ou reciclados.

Capot ativo

Numa colisão da frente do veículo, o capô ativo é disparado, numa gama de velocidades entre cerca de 25 e 55 km/h (cerca de 15 e 34 mph), através de sensores no para-choques dianteiro. O capot é aqui levantado alguns centímetros à frente do para-brisas, para criar uma zona de deformação adicional por cima do compartimento dianteiro, para, p. ex., proteger um peão colhido, ao nível da cabeça.

ADVERTÊNCIA

O sistema de reconhecimento de peões "Capot ativo" não pode substituir a atenção do condutor e só funciona dentro dos limites do sistema. O sistema de reconhecimento de peões "Capot ativo" não pode reconhecer todas as situações de condução, pelo que pode não reagir ou fazê-lo tardiamente ou de forma indesejável. Se estiver desatento, existe o perigo de acidentes e de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

- Mantenha-se sempre atento e não confie exclusivamente no sistema. A responsabilidade por todas as tarefas de condução cabe sempre ao condutor.
- Tenha em atenção os limites do sistema.

Não é permitida a impressão, reprodução ou tradução, no todo ou em parte, sem a prévia autorização, por escrito, da Volkswagen AG.

Reservados todos os direitos à Volkswagen AG, de acordo com a legislação da propriedade intelectual em vigor. Reservado o direito a alterações.

© 2025 Volkswagen AG

Instruções gerais de segurança
Para todos os veículos comerciais da marca
Volkswagen
V2, R1, pt_PT